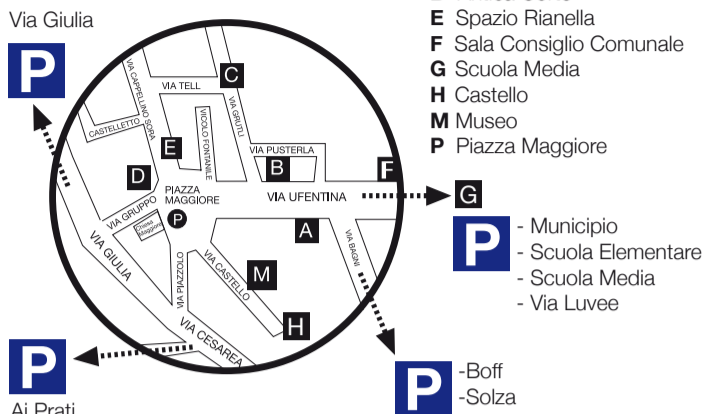


**Stabio**  
16>18 maggio 2008

**LEGENDA**

- A** Oratorio
- B** Corte Realini
- C** Piazzetta
- D** Antica Corte
- E** Spazio Rianella
- F** Sala Consiglio Comunale
- G** Scuola Media
- H** Castello
- M** Museo
- P** Piazza Maggiore



- P** - Municipio
- Scuola Elementare
- Scuola Media
- Via Luvee

- P** -Boff
- Solza

- P** Ai Prati

**Stabio**  
**Do 18** maggio  
Rianella  
ore 14.00 e 16.00

15.00  
17.00 Aula magna scuola media

**Fantasie folk**

**Teatro statale dei burattini di Varna**  
(Varna—Bulgaria)

Pupazzi, oggetti e attori  
Durata: 55 minuti  
Età: da sei anni

Un divertente spettacolo d'immaginazione e fantasia basato su elementi ispirati alla ricchissima tradizione del folclore bulgaro. Gli attori utilizzano pupazzi e oggetti d'uso quotidiano per raccontare una storia che, sulle ali della fantasia, condurrà lo spettatore in una magica passeggiata teatrale nell'etnografia della Bulgaria. Questo spettacolo è stato rappresentato con successo in numerosi festival nazionali ed internazionali, ricevendo importanti e prestigiosi premi.



**Stabio**  
**Do 18** maggio  
Piazzetta  
ore 15.30 e 17.30

14.00  
16.00 Sala multiuso scuola media

**La brocca di Prospero**

**Teatro dei burattini di Como** (Italia)

Burattini tradizionali  
Durata: 60 minuti  
Età: da quattro anni

E' notte. In mezzo al mare veleggia una grande nave che si dirige verso un'isola misteriosa. A bordo troviamo un re di nome Alonso, il figlio Ferdinando, il fratello Sebastiano e il nobile Antonio. Ognuno si dirige verso l'isola per motivi diversi e segreti. Una terribile tempesta scatenata da Prospero, un vecchio re e mago che vive sull'isola assieme alla figlia Miranda e agli spiriti Calibano, Ariel e Tava, causa il naufragio della nave. Approdato sull'isola, Alonso incontra dopo vent'anni Prospero. E' l'inizio di grandi e fantastiche avventure. Lo spettacolo è liberamente ispirato al celebre dramma La Tempesta di William Shakespeare.



*Il sogno nel cassetto*  
di *Fiorenza Casanova*

**L'autrice sarà presente per autografare il libro**

**Do 18 maggio**  
dalle 15.00 alle 17.00  
**Gio 22 maggio**  
dalle 16.00 alle 17.00

Novità



Tagliando di richiesta tessera amici di maribur

Nome:

Cognome:

Indirizzo:

Tel.:

e-mail:



**Stabio**  
**Ve 16** maggio  
Aula magna scuola media  
ore 21.00

**Doux maux d'amour et maux-croisés**

**Théâtre des marionnettes de Genève** (Svizzera)

Suite d'immagini silenziose per lampadina e carta di giornale  
Durata: 60 minuti  
Età: da dodici anni e per adulti

Nove quadrati-finestra illuminati, quattro attori, carta di giornale che svola, si piega, si strappa, dando vita a personaggi minuscoli o giganteschi. Salvo il lieve fruscio della carta, le brevi storie si susseguono in silenzio, come una sorta di fumetto senza le nuvolette dei testi. Storie che raccontano di piccoli o grandi dispiaceri, riflesso del nostro malessere, della nostra incapacità di sfuggire dal mondo reale, d'incontrare l'altro, d'amare o d'essere amati. Brevi episodi di vita raccontati con leggerezza, come la carta utilizzata, ma sorretti da un humour devastante e corrosivo.



**Stabio**  
**Sa 17** maggio  
Corte Realini  
ore 17.30

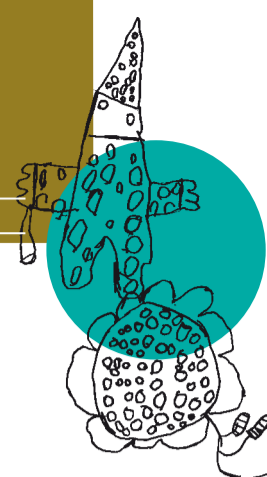
17.30 Sala Consiglio Comunale

**Marionette, bolle e burattini**

**Teatro Itagnolo** (Udine-Padova—Italia)

Marionette, burattini e bolle di sapone  
Durata: 45 minuti  
Età: da tre anni

Un collage di storie di marionette, burattini e magie con le bolle di sapone, allietato dalle note dell'organetto di Barberia. Si inizia con un cantastorie che narra le avventure di un cantastorie costretto a fuggire dai gendarmi di un re prepotente e dalla strega Starnazza. L'aiuto del pubblico sarà necessario per salvarlo. Sarà poi la volta di fantastiche magie con le bolle di sapone di Salvador Puche: colorate, piccole, piccolissime o grandi a sufficienza per racchiudere una persona! La storia descrive le fatiche di un innamorato desideroso di ricevere il primo bacio dalla sua fidanzata.



**Stabio**  
**Sa 17** maggio  
Oratorio  
ore 20.30

**Zygotoons**

**Compagnie Imaginaire** (Parigi—Francia)

Marionette e pupazzi con luce di wood  
Durata: 40 minuti  
Età: da tre anni

C'erano una volta i polimorfi, strane creature che riuscivano a scintillare nella notte. Dopo una lunga evoluzione sono nate altre creature fantastiche: gli Zygotoons. Cosa sono? Da dove vengono? Nessuno lo sa! In ogni caso sono decisi a partire alla scoperta di un nuovo mondo: un terreno di gioco notturno che permetterà loro di dimostrare insospettabili e straordinarie capacità. Uno spettacolo visivo affascinante e suggestivo che illuminerà il buio con le mille luci di queste creature da fiaba.



**Stabio**  
**Do 18** maggio  
Antica corte  
ore 14.30 e 16.30

15.00  
17.00 Sala multiuso scuola media

**La morte di Don Cristobal**

**Pelele** (Francia—Spagna)

Burattini a guanto  
Durata: 50 minuti  
Età: da sei anni

Avaro, brutto, cattivo e senza scrupoli, Don Cristobal vive solamente per accumulare denaro. Ma la sua già considerevole fortuna non gli basta mai e tenta con ogni mezzo, lecito o illecito, di procurarsi altri soldi. C'è però qualcuno ancora più brutto e cattivo di lui: la sua domestica. Povera e gelosissima della ricchezza del suo padrone, è decisa ad eliminare Don Cristobal per rubargli il suo denaro. Ci riuscirà?



**Stabio**  
**Do 18** maggio  
Oratorio  
ore 15.00, 16.00 e 17.00

**Miss monde**

**Théâtre des marionnettes de Genève** (Svizzera)

Figure in filo di ferro  
Durata: 22 minuti  
Età: da uno a tre anni (accompagnati dai genitori)

Miss Monde gira come una trottola, come un pianeta nel cielo, come la nostra bella terra a volte illuminata dal sole, a volte rischiarata dalla luce della luna piena. Gira a più non posso Miss Monde e la sua gonna sembra un globo in movimento. Il suo continuo girare ci ricorda che quando su una parte della terra ci si risveglia, dall'altra parte si dorme. Miss Monde non parla, canta il risveglio e il mondo dei sogni, ninne nanne antiche che arrivano dalla notte dei tempi e da tutti i paesi del mondo. Il canto di Miss Monde ci culla e rammenta i suoni dolci e magici che ci accompagnano dalla nostra infanzia.



**Stabio**  
**Do 18** maggio  
Castello  
ore 15.00 e 17.00

18.00 Sala multiuso scuola media

**Mario Brocc, trovat un lavoro serio**

**Mario Brocc** (Como—Italia)

Giocoleria, equilibrismo, clownerie, mimo  
Durata: 40 minuti  
Età: per tutti

Saltimbanco? Ma è un lavoro? Sicuramente non è una cosa seria. Meglio, molto meglio, lavorare in banca. O fare l'avvocato. O il dottore. O lo scienziato. Va bene anche il maestro, ma per carità non il saltimbanco. Mario ama però raccontare storie, fare il mimo, il clown, il giocoliere. Insomma Mario ama il teatro di strada e il contatto diretto con la gente. E grida a pieni polmoni: sì, il saltimbanco è un lavoro serio, serissimo, ma molto divertente.



**Stabio**  
**Do 18** maggio  
Corte Realini  
ore 15.30 e 17.30

14.00  
16.00 Sala Consiglio Comunale

**Marionette del gatto nero**

**Svarta Katten** (Svartsjö — Svezia)

Marionette a filo  
Durata: 40 minuti  
Età: da tre anni

Composto da brevi scene, come un varietà, questo divertente spettacolo musicale ha per protagonisti degli artisti a quattro zampe: dei simpatici gatti neri. Potrete allora seguire le eleganti evoluzioni di un gatto ballerino di flamenco, di un'orchestra di gatti ungheresi, di un gatto acrobata, di un pattinatore provetto e persino di un gatto toreador. Ma sul più bello un ospite indesiderato compare sulla scena: un cane che evidentemente detesta i gatti e farà di tutto per rovinare lo spettacolo.



**Informazioni**

Indirizzo maribur:  
c.p. 56  
CH-6855 Stabio  
Telefono +41 91 641 69 60  
Fax +41 91 647 01 28  
info@maribur.ch

www.maribur.ch



Member of UNIMA Svizzera



Membro dell'UNIMA Svizzera

**Prezzi:**  
• tutti gli spettacoli **gratuiti per i bambini**, Fr. 7.- per gli adulti  
**Spettacoli serali del 16 e 17 maggio** Fr. 10.-

• la **tessera** amici di maribur a Fr. 30.- dà diritto all'entrata gratuita a tutti gli spettacoli

**Attenzione!**

• È **consigliata la prenotazione per gli spettacoli serali del 16-17 e 21 maggio**

• Per lo spettacolo **MISS MONDE** di domenica 18 maggio all'Oratorio di Stabio **i posti sono limitati** i biglietti vanno prenotati. Sono poi da ritirati al tavolo di maribur a partire dalle ore 14.00 del 18 maggio

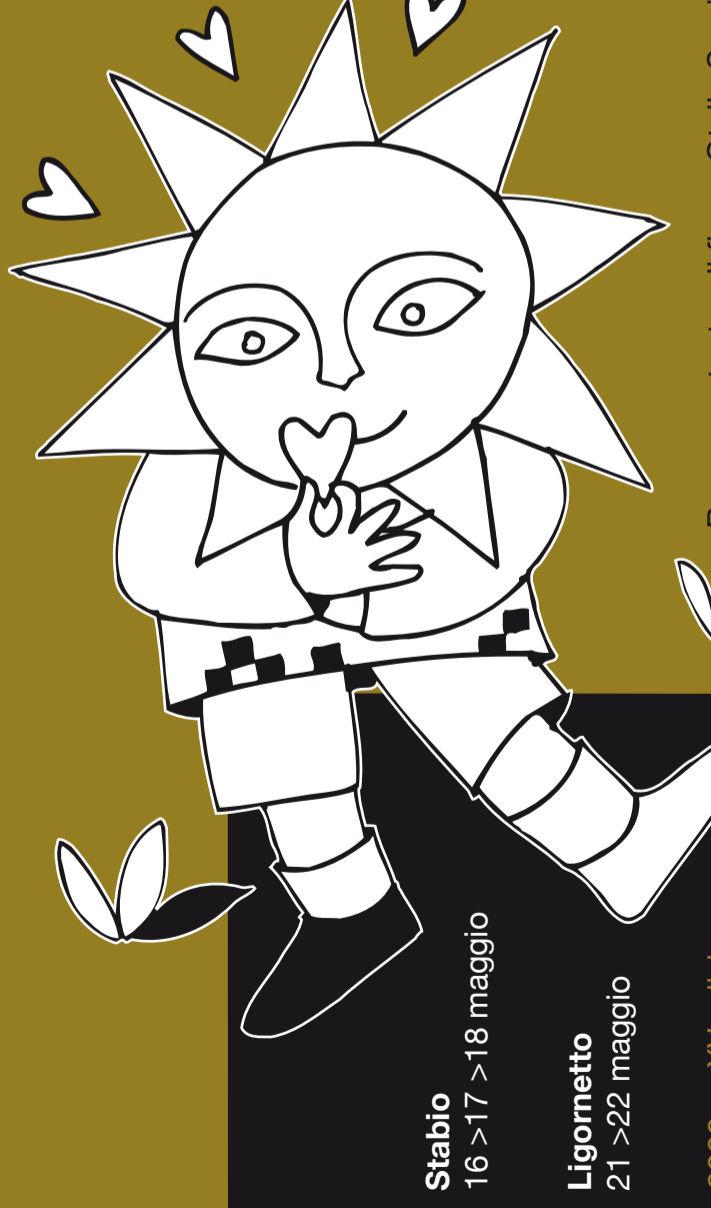
00.00 Orari e luogo  
00.00 in caso di cattivo tempo

Illustrazioni bambini delle scuole St. E. SE di Stabio e Ligornetto \ Grafica Studio Grafico Aldo Luisoni, Stabio \ Stampa Tipografia Stucchi, Mendrisio

**Albo d'oro degli amici sostenitori 2008**

- Alufid & Partners SA**, Società fiduciaria, Chiasso
- Ateneo del Vino**, ristorante-enoteca, Mendrisio
- Audio professionale Bonato e Corti**, Chiasso
- AXA Wintherthur**, Protezione finanziaria di Ivan Ermanno, Stabio
- Arredamenti Bernasconi**, Mendrisio
- Bar Svizzero**, di Rudy, Stabio
- Bibite Perucchi**, Via Vite 5, Stabio
- Buonvicini AG**, Stabio
- Caffè Chicco d'Oro**, Balerna
- Caffè Condor**, Stabio
- Cantina Sociale**, Mendrisio
- Carlo Steger SA**, Automobili, Genestrerio
- Centro dietetico Vegetal Sana**, Via Ligornetto, Stabio
- Cicli-Motocicli-Scooter**, Pelle Gino, Chiasso
- Corti No Problem SA**, Riparazione e vendita elettrodomestici, Ligornetto
- Costanzo Quadranti**, Panetteria, Stabio
- Crivelli Tom**, Riparazione e vendita elettrodomestici, Mendrisio
- Crivelli Traslochi**, Chiasso
- Denner satellite**, Stabio, Novazzano, Coldrerio, Capolago, Riva San Vitale
- Enrico Bischof**, Studio ingegneria civile, Rancate
- Enrico Moccia**, Impresa di pittura, San Pietro di Stabio
- Emporium Fashion**, abbigliamento Calida, Stabio
- EU Scriba**, Rovio
- Falegnameria Mirko Ugazzi**, Rancate
- Farmacia Zanini**, Stabio
- Fernando Curti**, Mobili, serramenti, cucine, Ligornetto
- Gianni Rossini SA**, Impresa pittura e verniciatura, Novazzano – Stabio
- Gita per l'arredamento d'interni SA**, Stabio
- IANA**, abbigliamento 0-14, Fox Town – Serfontana – Bellinzona
- La Goccia**, Pulizie generali Stabili e uffici, Bellinzona
- La Trotula**, Negozio di giocattoli, Mendrisio
- Libreria Al Ponte**, Libreria per ragazzi ed adulti, Mendrisio
- Libreria Voltapagina**, Libreria per ragazzi ed adulti, Lugano
- Link Manufacturing SA**, Ligornetto
- Luisoni Aldo**, Studio grafico, San Pietro di Stabio
- Magazzini Generali**, con Punto Franco SA, Chiasso – Stabio
- Mandelli SA**, Metal costruzioni, Balerna
- Maintair**, ventilazione, climatizzazione, freddo, Lugano
- Max Mobili SAGL**, Falegnameria, Balerna
- Media Markt Grancia SA**, Centro Lugano Sud, Grancia
- Momodraulica SAGL**, Impianti riscaldamenti, sanitari, lattoniere, Stabio
- Nava Aurelio**, panetteria-pasticceria, Ligornetto
- Osteria Cine Bar**, di Bruna Bolgè, Stabio
- Palotti Silvio**, Giardiniere, costruzione e manutenzione giardini, Stabio
- Pellegrini & Perni**, Centro funerario, Melano
- Pellegrini Fausto**, Studio ingegneria civile, San Pietro
- Profumi di luce**, Articoli regalo originali, Stabio
- Punto Fresco**, Stabio
- Rapelli SA**, Stabio
- Regazzoni & Luisoni SA**, Impianti elettrici e telefonici, Stabio
- Ristorante Montalbano**, San Pietro di Stabio
- Rotofil fabrics SA**, Stabio
- Rusconi Ornello**, Stazione Tamoil, San Pietro di Stabio
- SA Vini Bèe**, Casa vinicola, Stabio
- TI-Press**, Agenzia fotografica, Stabio
- Tipografia Stucchi SA**, Mendrisio
- Torti Egidio & Co SA**, Imp. sanitari, riscaldamenti, lattonieri, Stabio – Genestrerio
- Torti Germano**, Imp. sanitari, riscaldamenti, lattonieri, insolazioni tetti piani, Stabio
- Weisen SA Viaggi**, Balerna
- www.coltamaionranze.ch**, Mendrisio

**XV maribur '08**



Stabio 16 >17 >18 maggio

Ligornetto 21 >22 maggio

2008 — XV edizione

Rassegna teatro di figura Otello Sarzi



Geoparco

Sponsor ufficiali  
Banca Raiffeisen Stabio  
Banca Raiffeisen Ligornetto

**RAIFFEISEN**

Ligornetto  
**Me 21** maggio  
 Oratorio  
 ore 20.30

## Cinderella Vampirella

Teatro pirata (Jesi—Italia)

Pupazzi e burattini  
 Durata: 55 minuti  
 Età: da quattro anni

Ma chi l'avrebbe mai detto? Cinderella Vampirella, la figlia del terribile Dracula, non ne vuole proprio sapere di tenebre, pipistrelli, tombe, castelli stregati e cripte ammuffite. Per non parlare poi di bere sangue. Che schifo! Cinderella vorrebbe tanto fare... la casalinga! Sogna una bella casa moderna con tanti elettrodomestici, mobili eleganti, un bel divano comodo. Ma come fare quando si è la figlia del più famoso vampiro del mondo? Forse con l'aiuto di Igor, fedele servitore di Dracula, un poco zotico ma dal cuore tenero e incapace di fare del male a Cinderella. O forse grazie ad un grande e gentile drago di nome Grill-Grill.



Ligornetto  
**Gio 22** maggio  
 Museo Vela  
 ore 14.45 e 17.00  
 Palestra scuola elementare

## Il Diavolo cerca moglie

Compagnia d'arte Transitiopera (Italia)

Burattini a guanto e marionette sospese  
 Durata: 60 minuti  
 Età: da sette anni

Promessa in sposa al Diavolo, la principessa Zelinda è tenuta prigioniera dal terribile mago Perfidio che la nasconde in attesa del giorno del matrimonio. Il padre di Zelinda, re e mago, tenta in tutti i modi di liberarla, ma è inutile: la magia di Perfidio è troppo potente. La principessa è davvero destinata a sposare il Diavolo? Forse però per sconfiggere il malefico Perfidio non servono magie e incantesimi, bastano furbizia e sfacciataggine. E Zolfanello, un umile lavapiatti, è molto furbo e sfacciato.



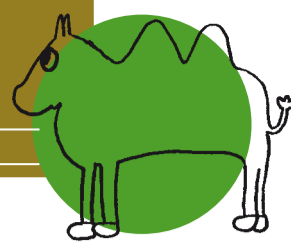
Ligornetto  
**Gio 22** maggio  
 Museo Vela  
 ore 15.00 e 17.00  
 Oratorio

## Gli uomini preferiscono le piume

Folle Mente (Italia)

Pupazzi  
 Durata: 50 minuti  
 Età: da quattro anni

Un giovane artista squattrinato e una diva d'altri tempi accompagnano per mano spettatori grandi e piccoli in un mondo dove è ancora possibile sognare, dove la vita vera si nasconde dietro una baracca, dove la poesia fa ridere e il riso commuove. Uno spettacolo dolce e divertente che ruba al varietà la leggerezza e alla musica l'emozione, un cabaret che tenta di far sognare bambini d'ogni età. Il tempo allora si ferma e strane creature cantano l'amore, il gioco, la poesia, svelando il cuore che batte dentro ogni creatura, poiché basta soltanto crederci e la magia diviene reale.



Ligornetto  
**Gio 22** maggio  
 Museo Vela  
 ore 16.00  
 Annullato

## Quei meravigliosi anni '70

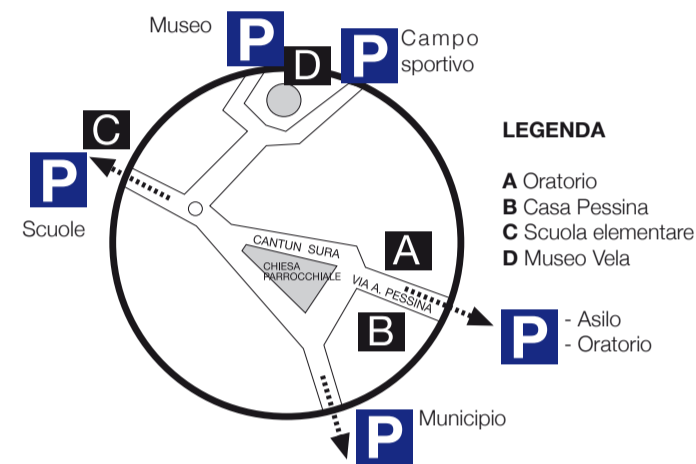
2 Clown di passaggio (Imperia - Italia)

Teatro di strada  
 Durata: 40 minuti  
 Età: per tutti

Un'idea diventata realtà: Quei meravigliosi anni '70 spettacolo di strada e per strada. Infatti già prima di arrivare in postazione, i nostri amici venuti dal passato daranno dei piccoli assaggi di comicità a bordo della loro Mini Minor del 1969. La vettura piena di sorprese e cianfrusaglie si riscoprirà presto il «mezzo» per eccellenza con addirittura un portapacchi che diventerà il palcoscenico per presentare acrobazie di ogni tipo. Uno spettacolo pieno di colori, pensato in bianco e nero.



## Ligornetto 21>22 maggio 2008



tipografia  
 stucco  
 sa  
 mendrisio

6850 MENDRISIO



**LIBRERIA  
 AL PONTE**

www.libreriaalponte.ch  
 6850 MENDRISIO

Associazione  
 Musica  
 nel Mendrisiotto



**ams**

**RAIFFEISEN**  
 Banca Raiffeisen Stabio  
 Banca Raiffeisen Ligornetto

Repubblica e Cantone Ticino  
 DECS **SWISSLOS**

**laRegioneTicino**  
 il quotidiano per tutti

**Chiasso Cinema Teatro**

**MIGROS**  
 percento culturale  
 Cooperativa Migros Ticino

**AMICI  
 PARCO  
 DELLA  
 BREGGIA**



**ALUFID & PARTNERS**  
 SOCIETÀ FIDUCIARIA E DI REVISIONE  
 6830 CHIASSO



**CANTINA SOCIALE MENDRISIO**  
 Pregiati vini ticinesi  
 6850 MENDRISIO



**maintoir**  
 VENTILAZIONE - CLIMATIZZAZIONE  
 FREDDO  
 6900 LUGANO



**NO PROBLEM**  
 ELETTRODOMESTICI  
 RIPARAZIONE E VENDITA  
 ELETTRODOMESTICI  
 6853 LIGORNETTO



**FARMACIA ZANINI**  
 6855 STABIO



**RAPELLI SA**  
 6855 STABIO



**Robfil  
 fabrics**  
 TESSUTI TECNICI PER LO SPORT  
 www.rotofil.com  
 6855 STABIO



**AUDIO  
 PROFESSIONALE**  
 Bonato e Corti  
 6830 CHIASSO



**Winterthur**  
 PROTEZIONE FINANZIARIA  
 AGENZIA DI STABIO  
 IVAN ERMANN  
 6855 STABIO



**Impresa  
 di  
 Pittura**  
 Enrico Moccia  
 6854 SAN PIETRO / STABIO



**MAX  
 NOBILI** Saggi  
 FALEGNAMERIA, ARREDAMENTI, CUCINE,  
 SERRAMENTI, RESTAURO MOBILI  
 6828 BALERNA



**PUNTO  
 FRESCO**  
 PUNTO FRESCO SA  
 6855 STABIO



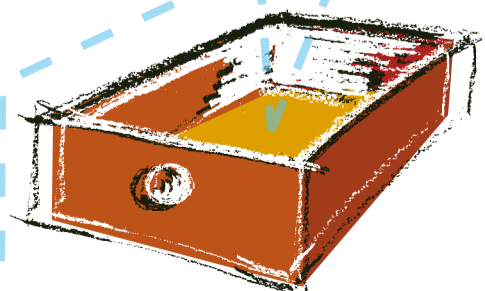
**DENNER**  
 DENNER SATELLITE  
 STABIO - NOVAZZANO - COLDRERIO  
 CAPOLAGO - RIVA SAN VITALE

**MOMOIDRAULICA**  
 Riscaldamenti, Sanitari, Lattonieri  
 Condizionamento, Trattamento acque  
 Assistenza tecnica, Studio di progettazione  
 Momoidraulica sagl, Via Cantonale, CH-6855 Stabio  
 tel. 091 630 96 56 fax 091 630 96 57  
 info@momoidraulica.ch  
 www.momoidraulica.ch

# concorso

## Disegna il tuo sogno nel cassetto

Consegna il disegno al tavolo di **maribur** a Stabio e Ligornetto. Fra tutti i disegni ricevuti ne verranno sorteggiati cinque il 18 e cinque il 22 maggio alle ore 17.30. I fortunati vincitori riceveranno un buono offerto dalla Libreria Voltapagina di Lugano.



P.F. completa con i tuoi dati

Nome e cognome: ..... Età: ..... Indirizzo: ..... Telefono: .....

.....

Un grazie particolare a

**MediaMarkt**  
 Non sono mica scemo.



**LIBRERIA  
 VOLTAPAGINA**  
 VIA CANOVA 16  
 LUGANO

**WELSEN SA VIAGGI**  
 CH-6828 BALERNA - VIA PONTAGANA 28A - TEL. 091 683 38 55 - FAX 091 683 38 54  
 http://www.welsen.ch - info@welsen.ch

**ARREDAMENTI  
 BERNASCONI**

6850 Mendrisio



**Pellegrini  
 & Perni**  
 CENTRO FUNERARIO

Onoranze Funebrì Melano 091 630 56 85 Sedi: Riva San Vitale Mendrisio



**IANA**  
 ABBIGLIAMENTO  
 0-14

FOX TOWN • SERFONTANA • BELLINZONA

## Spazio Gastronomico

L'Oratorio di Stabio allestisce uno spazio gastronomico in funzione i giorni di **sabato 17** dalle 17.00 e **domenica 18** maggio dalle 15.00.

**Giovedì 22 maggio**

A Ligornetto si potrà fare merenda  
 Org.: Gruppo genitori Ligornetto

## CONFERENZA PUBBLICA

**16 MAGGIO** - ore 17.30

SALA DEL CONSIGLIO COMUNALE DI STABIO  
**Il teatro di figura nella scuola dell'infanzia**  
 Esperienze di formazione e di utilizzo nella scuola ticinese  
 Relatori: Ornella Baragiola, Ava Husain e Mauro Sarzi

## ANIMAZIONI

**18 MAGGIO** - STABIO

**IN PIAZZA MAGGIORE**  
 MERCATINO, TRUCCO, PALLONCINI,  
 LAVORETTI, ECC.

**18 MAGGIO**

**GIORNATA INTERNAZIONALE DEI MUSEI**  
**MUSEO DELLA CIVILTÀ CONTADINA**  
**IL CARRADORE**

La costruzione del carro nel Mendrisiotto  
 PORTE APERTE DALLE 14.00 ALLE 17.00

## Tagliando di richiesta tessera amici di maribur



Costo  
**30.-** franchi

La tessera dà libero accesso a tutti gli spettacoli della stagione 2008.

Compilare il presente tagliando (vedi retro) e ritornarlo a:

**MARIBUR**  
 Casella Postale 56  
 6855 Stabio

Oppure inviare e-mail a:  
**info@maribur.ch**

La tessera potrà essere ritirata al banco maribur durante la rassegna.

maribur